

Corrigendum

Ref. Sales No.: E.21.VIII.3
(ST/SG/AC.10/1/Rev.22, Vol. I and II)

October 2021
New York and Geneva

توصيات بشأن نقل البضائع الخطرة لائحة تنظيمية نموذجية (الطبعة المنقحة الثانية والعشرون)

تصويب

ملاحظة: ترد تصويبات الطبعة المنقحة الثانية والعشرون للتوصيات بشأن نقل البضائع الخطرة أيضاً في الموقع الإلكتروني للجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا، في العنوان التالي:
<https://unece.org/transport/dangerous-goods/un-model-regulations-rev-22>

المجلد الأول

- 1- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "السوائل"، الجملة الأخيرة
يُستعاض عن عبارة "الاتفاق الأوروبي بشأن" بعبارة "الاتفاق المتعلق بـ"
- 2- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "نظام تخزين الهيدريدات الفلزية"
يُستعاض عن عبارة "وعاء ضغط" بعبارة "غلاف وعاء ضغط"
- 3- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "الصهريج النقال"، الجملة الأخيرة، بعد "الصهريج غير المعدنية"
تُدْرَج (باستثناء الصهريج النقالة المصنوعة من البلاستيك المقوى بالألياف، انظر الفصل 6-9)
- 4- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "المواد البلاستيكية المستعادة"، الجملة الثانية
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 5- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "المواد البلاستيكية المستعادة"، الجملة الثالثة
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 6- الفصل 2-1، 1-2-1، تعريف "ضغط التشغيل"، الفقرة الفرعية (ب)
لا ينطبق التصويب على النص العربي.

ST/SG/AC.10/1/Rev.22/Corr.1

Arabic

Original: English and French

(لا ينطبق هذا التصويب على النسخة الإسبانية)



الرجاء إعادة الاستعمال

GE.21-15257 (A)

-7 الفصل 1-5، 1-5-2-5، الجملة الأولى

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-8 الفصل 2-5، 2-5-3-2-4، فوق أكسي ثاني كربونات أيسوبروبيل بوتيل ثانوي + فوق أكسي ثاني

كربونات ثنائي بوتيل ثانوي + فوق أكسي ثاني كربونات ثنائي أيسوبروبيل

يُستعاض عن $15-12 \geq 18-15 \geq + 32 \geq$ بـ $15-12 \geq 18-15 \geq + 32 \geq$

المجلد الثاني

-9 الفصل 4-1، 4-3-1-3، الجملة الأخيرة

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-10 الفصل 4-1، 4-3-1-3، في النهاية

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-11 الفصل 4-1، 4-3-1-4، توجيه التعبئة LP906، الجملة الثالثة

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-12 الفصل 4-1، 4-3-1-4، توجيه التعبئة (4) LP906، الجملة الثانية

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-13 الفصل 4-1، 4-3-1-4، توجيه التعبئة (4) LP906، الجملة الثانية

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-14 الفصل 4-2، 4-2-5-2-6، الجملة الثانية

يُستعاض عن

(بالـ مم من الفولاذ المرجعي أو أدنى سمك الغلاف في حالة الصهاريج النقالة المصنوعة من البلاستيك

المقوى بالألياف)

بما يلي

(بالـ مم من الفولاذ المرجعي)، أو أدنى سمك الهيكل في حالة الصهاريج النقالة المصنوعة من البلاستيك

المقوى بالألياف)

-15 الفصل 4-2، 4-2-5-2-6، الجملة الثانية

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-16 الفصل 5-4، 5-4-1-3، الفقرة الأولى

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-17- الفصل 6-2، 6-2-5-1-2-6 (هـ)

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-18- الفصل 6-2، 6-1-2-6-1-6 (د)، الملاحظة 3

يُستعاض عن النص الحالي، بما يلي:

الملاحظة 3: يجوز الاستعاضة عن التحقق من الظروف الداخلية الوارد في 6-1-2-6-1-6 (ب) واختبار الضغط الهيدرولي الوارد في 6-1-2-6-1-6 (د) بفحص بالموجات فوق الصوتية، يُجرى طبقاً للمعيار ISO 18119:2018 فيما يخص هياكل صهاريج أسطوانات الغاز المصنوعة من الفولاذ غير الملحوم ومن سبيكة الألومنيوم غير الملحوم. ويجوز، لفترة انتقالية تمتد حتى 31 كانون الأول/ديسمبر 2024 استخدام المعيار ISO 10461:2005 +A1:2006 فيما يخص هياكل الأسطوانات المصنوعة من سبائك الألومنيوم غير الملحوم، ويجوز استخدام المعيار ISO 6406:2005 فيما يخص هياكل صهاريج الأسطوانات المصنوعة من الفولاذ غير الملحوم لهذا الغرض نفسه.

-19- الفصل 6-2، 6-1-2-6-1-6 (د)، الملاحظة 4

يُستعاض عن "مشعب" بـ "مشاعب".

-20- الفصل 6-2، 6-1-2-6-2-7-1-2-6، الجملة الثانية

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-21- الفصل 6-5، 6-5-6-3-2

يُستعاض عن 6-5-5-6-4-9 بـ 6-5-5-6-4-8

-22- الفصل 6-7، الملاحظة المدرجة تحت عنوان الفصل

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

-23- الفصل 6-9، 6-1-2-9-6، تعريف "اللف الفتيلي"، الجملة الثانية

يُستعاض عن "أغطية" بـ "أطراف (أغطية)".

-24- الفصل 6-9، 6-1-2-9-6، تعريف "هيكل الصهريج المصنوع من البلاستيك المقوى بالألياف"

يُستعاض عن عبارة "لتخزين المواد الكيميائية ونقلها" بـ "لنقل المواد الكيميائية"

-25- الفصل 6-9، 6-1-2-9-6، تعريف "الصهريج المصنوع من البلاستيك المقوى بالألياف"

يُستعاض عن النص الحالي، بما يلي:

الصهريج المصنوع من البلاستيك المقوى بالألياف يعني صهريجاً ذا هيكل مصنوع من البلاستيك المقوى بالألياف وأغطية، ومزوداً بمعدات تشغيل وتجهيزات أمان وغيرها من المعدات المثبتة؛

-26- الفصل 6-9، 6-1-2-9-6، تعريف "البطانة"

لا ينطبق التصويب على النص العربي.

- 27 الفصل 6-9، 6-9-2-2-3، الجملة التمهيدية
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 28 الفصل 6-9، 6-9-2-2-3 (و)
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 29 الفصل 6-9، 6-9-2-2-1، الجملة الثانية، بعد "إطار"
تُحذف كلمة "هيكل".
- 30 الفصل 6-9، 6-9-2-2-4، الجملة التمهيدية
تُحذف كلمة "الوظيفية".
- 31 الفصل 6-9، 6-9-2-2-4، الملاحظة
يُستعاض عن كلمة "الطبقتين" بـ "العناصر".
- 32 الفصل 6-9، 6-9-2-2-5، الجملة الأولى (مرتين) والجملة الأخيرة
يُستعاض عن "البطانة الداخلية" بـ "البطانة".
- 33 الفصل 6-9، 6-9-2-2-7، الجملة الثانية
تُحذف عبارة "وعلاوة على ذلك" ويضاف حرف "و" قبل "يجب".
- 34 الفصل 6-9، 6-9-2-2-11، الفقرة الثانية، الجملة الأولى
يُستعاض عن "وفيما يتعلق بالسطح الداخلي" بـ "وفيما يتعلق بالبطانة".
- 35 الفصل 6-9، 6-9-2-2-11، الفقرة الثانية، الجملة الثانية
يُستعاض عن "البطانة الداخلية" بـ "البطانة".
- 36 الفصل 6-9، 6-9-2-9-4، السطر K₄، الفقرة الفرعية 0-1
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 37 الفصل 6-9، 6-9-2-9-4، السطر K₄، الفقرة الفرعية 0-1
يُستعاض عن 6-9-2-1-7-2-1' بـ 6-9-2-1-7-2-1 (ح)
- 38 الفصل 6-9، 6-9-2-9-4، السطر K₄، الفقرة الفرعية 1-1
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 39 الفصل 6-9، 6-9-2-1-7-2-9-6 (د)
لا ينطبق التصويب على النص العربي.

- 40- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-2 (هـ)
يُستعاض عن 6-9-2-2-4 بـ 6-9-2-2-3.
- 41- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-2 '2'
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 42- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-2 (و)
يُستعاض عن 6-9-2-2-4 بـ 6-9-2-2-3.
- 43- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-2 (ح) '1' بعد "القياس المباشر"
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
- 44- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-2 (ح) '2' بعد "الراتنج المتصلد بالحرارة"
تُدرج كلمة "الخصائص".
- 45- الفصل 6-9، 6-9-2-7-1-3 (أ)، الجملة الأولى
يُستعاض عن "البطانة الداخلية" بـ "البطانة".
- 46- الفصل 6-9، 6-9-2-8-3
لا ينطبق التصويب على النص العربي.
-